

«РИ» № 1/2015

Тема номера: Детство. Отрочество. Юность

Theme of the issue: Childhood. Boyhood. Youth

Марина Ханкова

«Каждая буква затрагивает душу»

Современная художница Марина Ханкова, вдохновляясь произведениями графиков конца XIX – начала XX века, возрождавшими традиции русского народного искусства, создала иллюстрации к азбуке. Было создано 66 листов для 33 разворотов. Каждый разворот книги посвящен одной букве русского алфавита. Левая часть – самой букве в обрамлении трав, лесных птиц, предметов быта, подобранных на нужную букву. Правая часть – одному-двум героям русских сказок. С графических листов на нас смотрят Домовой, Кикимора, Леший, Илья Муромец, Царевна-Лебедь и другие сказочные персонажи в окружении русской природы, с детально прорисованными костюмами и интерьерами. За разглядыванием такой книги можно провести не один вечер у бабушки на коленях, переносясь в мир русских сказок и родной природы.

Marina Khankova

“Each letter touches the heart...”

Marina Khankova, a contemporary artist, has created illustrations to an ABC book, finding inspiration in the works of graphic artists of the turn of the 20th century who strived to revive the traditions of Russian folk art. She produced 66 sheets for 33 broadsides, each of which is devoted to one letter of the Russian alphabet. The left part shows a letter that is framed by grasses, forest birds and household articles, whose names begin with that letter; and the right part features one or two heroes of Russian fairytales, such as Domovoi, Kikimora, Leshii, Ilya of Murom or the Swan Princess in explicitly drawn costumes and surrounded by Russian nature.